

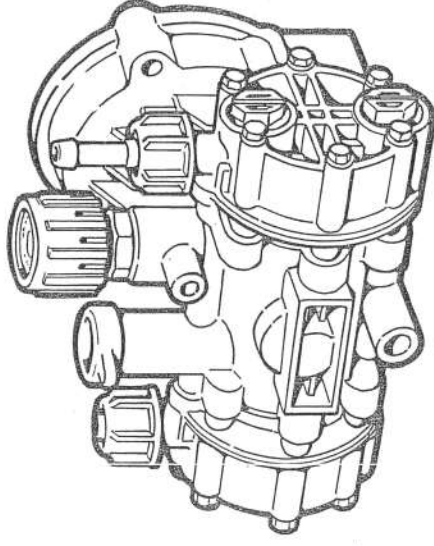
I dati tecnici contenuti in questo libretto sono forniti a titolo indicativo. La COMET potrà apportare in qualunque momento modifiche ai modelli descritti nel libretto, per ragioni di natura tecnica o commerciale.

Due to a policy of continuing research by COMET these specifications are subject to change without prior notification

Les caractéristiques données par ce tableau, exactes à la date de parution, peuvent être modifiées par COMET à tout moment sans préavis ni contestation possible

Las informaciones técnicas contenidas en este manual son indicativas. La COMET S.p.A. se reserva el derecho de modificar en cualquier momento los modelos indicados en este manual, así sea por razones técnicas o comerciales sin previo aviso

Die in dieser Betriebsanleitung enthaltenen technischen Daten können von der Fa. COMET jederzeit abgeändert werden ohne vorhergehende Ankündigung



LIBRETTO ISTRUZIONI E RICAMBI  
POMPA PANORAMA

INSTRUCTIONS MANUAL AND LIST OF SPARE PARTS  
FOR PANORAMA

LIVRET D'INSTRUCTION ET LISTE DE PIECES DETACHEES  
POMPE PANORAMA

MANUAL DE INSTRUCCIONES Y REPUESTOS  
BOMBA PANORAMA

BETRIEBSANLEITUNG UND ERSATZTEILLISTE FÜR  
PUMPEN PANORAMA



ELENCO PARTICOLARI PANORAMA 10 BAR ELETTRO 6049 0103 00

Nuovo codice New Code Nouveau No. de Ref. Ref. Nuevo Neue Matr. Nr.	Codice d'ordine Entering Code No de Ref. de commande Rel. de ordenación Auftrags rel. Nr.	Denominazione Description Denominación Bezeichnung	N. Pezzi Quantity Cantidad Menge
0001 0107 00	1/107	ALBERO ECCENTRICO Ø11	1
0009 0051 00	9/51	ANELLO SOSTEGNO MOLLA	2
0009 0052 00	9/52	ANELLO SOSTEGNO MOLLA PRESSIONE	1
0009 0053 00	9/53	ANELLO ARRESTO Ø4	1
0015 0153 00	15/153	ASTA VALVOLA REGOLAZIONE	1
0019 0047 00	19/47	ANELLO TENUTA Ø25 X 35 X 5	1
0205 0036 00	205/36	BIELLA 2 SETTORI	1
0400 0045 00	400/45	CAMICIA Ø25 X 9	2
0403 0122 00	403/122	CARTER	1
0424 0163 00	424/163	CORPO VALVOLA REGOLAZIONE	1
0437 0055 00	437/55	CUSCINETTO RULLINI Ø25 X 32 X 12	1
0437 0068 00	437/68	CUSCINETTO RULLINI Ø10 X 14 X 10	1
0437 0069 00	437/69	CUSCINETTO RULLINI Ø16 X 22 X 16	1
0600 0030 00	600/30	DADO SPECIALE Ø10	2
0600 0031 00	600/31	DADO SPECIALE M5 X 8	12
0602 0020 00	602/20	DISCO TENUTA MEMBRANA	2
0604 0046 00	604/46	DADO M5 AUTOBLOCCANTE	2
1009 0073 00	1009/73	FLANGIA MOTORE	1
1200 0051 00	1200/51	GALLETTO MB 18	2
1210 0003 00	1210/3	GUARNIZIONE Ø3,0 X 16,2	4
1210 0041 00	1210/41	GUARNIZIONE Ø1,78 X 8,73	8
1210 0046 00	1210/46	GUARNIZIONE Ø2,62 X 17,13	1
1210 0157 00	1210/157	GUARNIZIONE Ø2,62 X 13,95	1
1216 0006 00	1216/6	GUARNIZIONE GACO Ø6,2 X 10,1 X 3,2	1
1223 0029 00	1223/29	GALLETTO REGISTRO MOLLA	1
1800 0062 00	1800/62	MEMBRANA	2
1800 0079 00	1800/79	MEMBRANA COMPENSATORE VOLUMETRICO	1
1802 0094 00	1802/94	MOLLA RITORNO PISTONE	2
1802 0095 00	1802/95	MOLLA VALVOLA ASPIRAZIONE- MANDATA	4
1802 0102 00	1802/102	MOLLA VALVOLA REGOLAZIONE	4
2409 0033 00	2409/33	PISTONE Ø25	1
2802 0015 00	2802/15	RACCORDO P.G. MANDATA Ø6 X 9,5	1
2811 0037 00	2811/37	RONDELLA TRANCIATA Ø5,3 X 10	14
2812 0024 00	2812/24	RONDELLA Ø10,5 X 20 X 0,5	1
2813 0032 00	2813/32	RONDELLA TENUTA BIELLA Ø16,3 X 24 X 0,9	2
3009 0066 00	3009/66	SEDE VALVOLA REGOLAZIONE	1
3009 0116 00	3009/116	SEDE VALVOLA ASPIRAZIONE-MANDATA	4
3019 0020 00	3019/20	SEEGGER ESTERNO Ø16	1
3202 0079 00	3202/79	TAPPO VALVOLA ASPIRAZIONE-MANDATA	4
3202 0109 00	3202/109	TAPPO CHIUSURA FORO	1
3218 0096 00	3218/96	TESTATA	2

Nuovo codice New Code Nouveau No. de Ref. Ref. Nuevo Neue Matr. Nr.	Codice d'ordine Entering Code No de Ref. de commande Rel. de ordenación Auftrags rel. Nr.	Denominazione Description Denominación Bezeichnung	N. Pezzi Quantity Cantidad Menge
3604 0013 00	3604/13	VALVOLA ASPIRAZIONE MANDATA	4
3607 0148 00	3607/148	VITE M5 X 14	2
3607 0149 00	3607/149	VITE M5 X 50	12
3607 0150 00	3607/150	VITE M5 X 25	2
3622 0014 00	3622/14	VITE M8 X 6	1

- I RICAMBI DEVONO ESSERE ORDINATI CON IL CODICE D'ORDINE  
TUTTI I DOCUMENTI CONTABILI COMET CONTERRANNO IL CORRISPONDENTE NUOVO CODICE

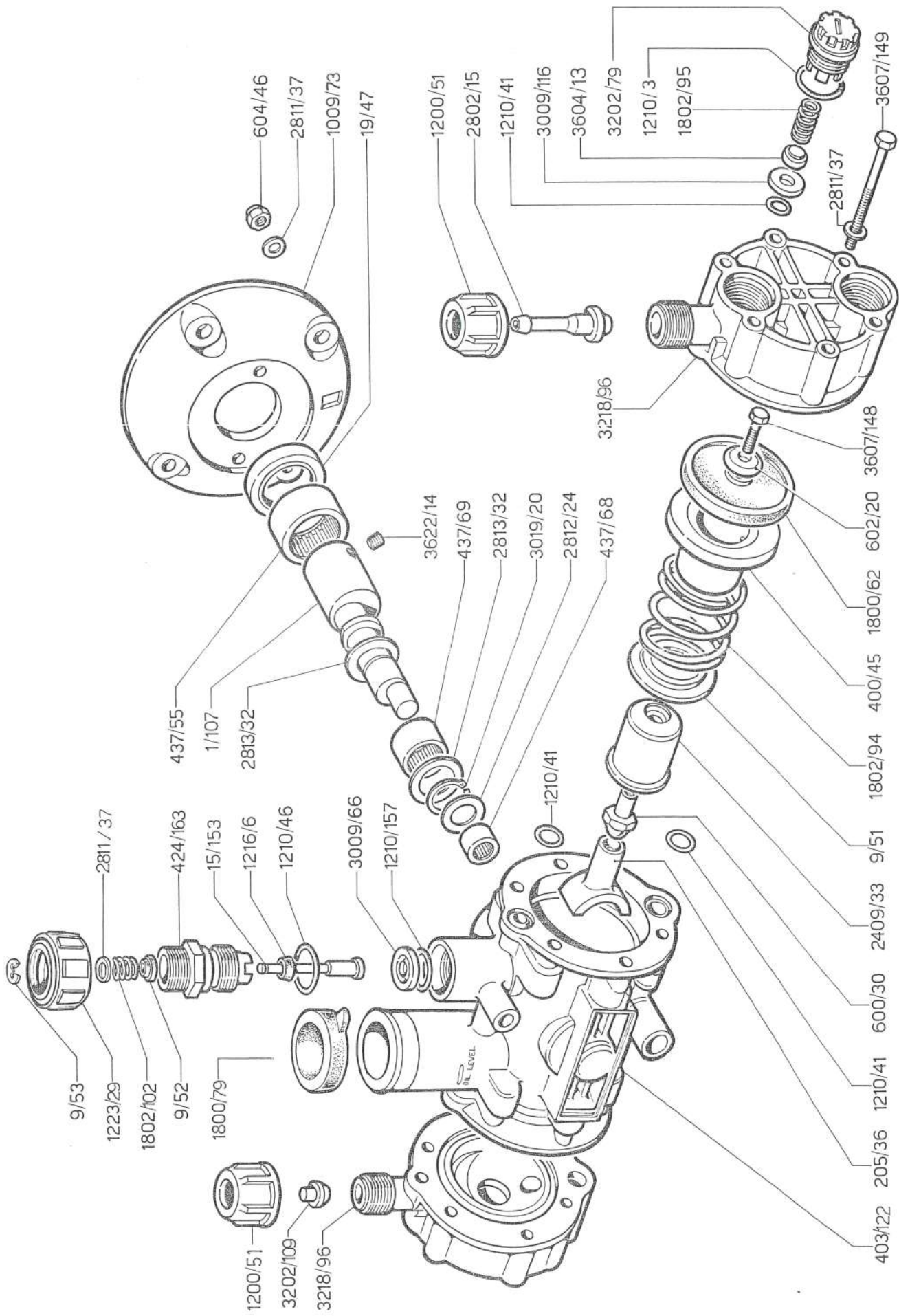
- ALL SPARE PARTS MUST BE ENTERED WITH THE ENTERING CODE  
ALL COMET BOOK-KEEPING DOCUMENTS WILL REPORT THE RELATING NEW CODE

- LES PIECES DETACHEES DOIVENT ETRE COMMANDEES AVEC LE NO. DE REF. DE COMMANDE  
TOUS LES DOCUMENTS CONTABLES COMET CONTIENDRONT LES NOUVEAU NO. DE REF.  
CORRESPONDANTS

- LOS REPUESTOS DEBEN SER ORDENADOS INDICANDO LAS REFERENCIAS DE ORDINACION  
RESPECTIVAS. EN TODOS LOS DOCUMENTOS CONTABLES COMET ESTARA INDICADO LA REF.  
NUEVA CORRESPONDIENTE

- DIE ERSATZTEILE MÜSSEN MIT DER AUFTRAGSREF. NR. BESTELLT WERDEN.  
ALL DIE COMET BUCHUNGSPAPIERE WERDEN DIE NEUE MATR. NR. ENTHALTEN

PANORAMA 10 BAR





## Pompe à poussée hydraulique, selon le principe COMET

### MISE EN MARCHÉ

- 1) Contrôler le niveau d'huile qui, à pompe arrêtée, doit être 3 + 4 mm sous le repère indiqué sur le carter. De cette façon, le niveau atteindra le repère pendant le fonctionnement.
- 2) Contrôler le système d'aspiration:
  - Le tuyau doit être maintenu propre et déroulé avec soin afin d'éviter qu'il se plie, et doit avoir le diamètre interne pareil au diamètre extérieur du raccord d'aspiration COMET
  - Le filtre crépine (filtre d'aspiration) doit être propre et de mesure appropriée
- 3) Mettre en marche la pompe avec la valve de réglage ouverte en tournant le bouton (1223/29) complètement en sens antihoraire
- 4) Ne pas mettre en marche la pompe si celle-ci est gelée

### UTILISATION

- 1) Régler la pression en agissant sur le bouton (1223/29): tourner le bouton en sens horaire pour augmenter la pression et vice-versa
- 2) Ne pas dépasser la pression maximale (15 bar) et le nombre de tours maximum

### APRES L'UTILISATION

- 1) Laver la pompe avec de l'eau propre et avec la valve de réglage ouverte bouton (1223/29) complètement tourné en sens antihoraire
- 2) Vider la pompe de l'eau en cas de risque de gel: faire tourner pour quelques minutes la pompe sans aspiration de liquide

### ENTRETIEN

- 1) Contrôler périodiquement les valves d'aspiration et de portée
- 2) En cas de changement des membranes:
  - Remonter chaque chemise de façon à ce que les trous soient alignés d'après un plan vertical passant par l'axe de la chemise-même
  - Introduire l'huile et faire une vidange en faisant sortir l'air présente sous la membrane; pour ce, tourner à main l'arbre et incliner la pompe dans les deux sens jusqu'à l'expulsion complète des bulles d'air

### NOTICES IMPORTANTES

- Utiliser exclusivement de l'huile SAE 20 W 30
- Lors des deux premières heures de fonctionnement (rodage) la pompe ne doit pas travailler à la pression maximale

5

## GARANTIE

- La période de garantie est de 12 mois à partir de la date de livraison
- Les pièces ayant des défauts de fabrication seront remplacées gratuitement après accord
- La main d'œuvre et le transport ne sont pas couverts par la garantie
- La garantie n'est valable que si la pompe a été utilisée conformément aux données indiquées sur la plaquette

**COMET ne peut en aucun cas être considérée responsable de dégâts matériels ou corporels causés par une utilisation non correcte de la pompe**

INCONVENIENTS	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
---------------	----------------	----------

La pompe ne s'amorce pas	Aspiration d'air Valve de réglage fermée (régulateur non mis à pression zero)	Contrôler le système d'aspiration Mettre le levier en position correcte
La pompe n'atteint pas la pression indiquée sur la plaquette	Clapets et/ou siège de clapets usés ou sales Valve et/ou siège de valve du régulateur usés Clapets et/ou siège de clapets usés ou sales	Changer Changer et/ou nettoyer Changer et/ou nettoyer
	Régime insuffisant	Rétablir un régime correct

Pression saccadée	irrégulière, Clapets et/ou siège de clapets usés ou sales Aspiration d'air	Changer et/ou nettoyer Contrôler le système d'aspiration
-------------------	---	---

Présence d'eau dans l'huile	Rupture d'une ou plusieurs membranes	Si le remplacement n'est pas effectué immédiatement, vider complètement la pompe, et la remplir d'huile, même usée, pour empêcher les parties intérieures de rouiller
-----------------------------	--------------------------------------	---

6